



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS  
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **54/2025**  
Sitzung vom **01.12.2025**

N°  
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Genehmigung der Planbilanz für das  
Geschäftsjahr vom 01. Jänner 2026  
bis zum 31. Dezember 2026**

**Approvazione del bilancio  
preventivo per l'esercizio dal 01  
gennaio 2026 al 31 dicembre 2026**

in Anwesenheit der  
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin  
Räte

Francesca Tosolini  
Sabine Fischer  
Tony Tschenett

in presenza dei componenti del  
Consiglio di Amministrazione

Presidente  
Consiglieri

in Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder des  
Kontrollorgans  
Präsident

Mitglieder

Hugo Perathoner  
Andrea Renate Flarer  
Oscar De Iorio

in presenza dei  
sottoindicati componenti dell'  
Organo di controllo  
Presidente

Componenti

im Beisein  
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del  
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES  
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
DEL

01.12.2025

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Abteilung Finanzen und allgemeine Dienste

Ripartizione finanze e servizi generali

### **Genehmigung der Planbilanz für das Geschäftsjahr vom 01. Jänner 2026 bis zum 31. Dezember 2026**

Die Präsidentin erläutert den Bilanzbericht, welcher einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

Das Kontrollorgan, in der Person seines Präsidenten, erläutert den Inhalt des Berichts zum Budget, welcher in den nächsten Tagen verfasst wird und schlägt die Genehmigung der Planbilanz für das Geschäftsjahr 2026 vor.

Dr. Nicoletta Partacini und Herr Werner Weiss erläutern die wichtigsten Bilanzdeckdaten.

Nachdem alle obengenannten Berichte ausgeführt wurden, nimmt man die Genehmigung der Planbilanz des Jahres 2026 vor.

Gestützt auf den Art. 12 der Satzungen des Institutes.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit  
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher  
Form**

1. den Planbilanz für das Geschäftsjahr 1. Jänner - 31. Dezember 2026, bestehend aus der Erfolgsrechnung, dem erklärenden Bericht und dem Investitionsplan, dem Plan für Bautätigkeiten und außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen sowie der

### **Approvazione del bilancio preventivo per l'esercizio dal 01 gennaio 2026 al 31 dicembre 2026**

La Presidente illustra la relazione al bilancio che fa parte integrante della presente deliberazione.

L'organo di controllo, nella persona del suo presidente, illustra il contenuto della relazione sul bilancio, che redigerà nei prossimi giorni, e propone l'approvazione del bilancio preventivo per l'esercizio 2026.

La dott.ssa Nicoletta Partacini e il sig. Werner Weiss illustrano i principali dati di bilancio.

Dopo aver ascoltato tutte le relazioni sopra indicate, si ritiene corretto procedere all'approvazione del bilancio preventivo 2026.

Visto l'art. 12 dello Statuto dell'Istituto.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad  
unanimità di voti legalmente espressi  
delibera**

1. di approvare il bilancio preventivo per l'esercizio 1. gennaio - 31 dicembre 2026, composto dal Conto Economico, dalla Relazione esplicativa, dal Piano degli investimenti, dal Piano degli interventi costruttivi e della manutenzione



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

Finanzaufstellung, die integraler Bestandteil dieses Beschlusses sind;

2. diesen Beschluss dem Land für die Aufsichtstätigkeit im Sinne des Art. 9 des L.G. 5/22 zu übermitteln.

straordinaria, dal Rendiconto finanziario, che formano parte integrante della presente delibera;

2. di inviare la presente delibera alla Provincia per l'attività di vigilanza ai sensi dell'art. 9 della L.P. 5/22.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE  
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE  
Wilhelm Palfrader